

| ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 419 | TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.419 |
|--|--|
| от | of a |
| Редовно заседание | Regular Meeting |
| на Управителния съвет на | of the Management Board of |
| “ЧЕЗ Разпределение България” АД | CEZ Distribution Bulgaria AD |
| <p>Днес, 21.02.2018 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p> | <p>On this day of 21.02.2018, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at: 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p> |
| 1. г-н Петър Холаковски | 1. Mr. Petr Holakovsky |
| 2. г-н Виктор Любомиров Станчев | 2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev |
| 3. г-н Томаш Пецка | 3. Mr. Tomáš Pecka |
| <p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: „Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице“.</p> | <p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p> |
| <p>По точка 7 от дневния ред: Вземане решение за прекратяване на процедура в частта за Обособена позиция 3 – „Доставка на висящи композитни изолатори“ след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на изолатори, след сключени рамкови споразумения“, референтен № PPD 17-126.</p> | <p>Under item 7 of the agenda: Taking decision about termination of procedure in its part of Lot 3 – “Delivery of pending composite isolators” following up held internal competitive selection with subject “Delivery of isolators based on signed frame agreements”, ref. number PPD 17-126.</p> |
| Председателят на заседанието даде думата на г-н | The Chairman gave the floor to Mr. Rali |

| | |
|--|--|
| <p>Рали Манчев - юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който представи предложение за прекратяване на процедура в частта за Обособена позиция 3 – „Доставка на висящи композитни изолатори“ след проведен вътрешен конкурентен избор с предмет: „Доставка на изолатори, след сключени рамкови споразумения“, референтен № PPD 17-126.</p> | <p>Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who presented a proposal about termination of procedure in its part of Lot 3 – “Delivery of pending composite isolators” following up held internal competitive selection with subject “Delivery of isolators based on signed frame agreements”, ref. number PPD 17-126.</p> |
| <p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 7 от дневния ред.</p> | <p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 7 of the agenda.</p> |
| <p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 8 и чл. 108, т. 4 във връзка с чл. 110, ал. 1, т. 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. Възложителят е открил вътрешен конкурентен избор за сключване на договор в резултат на рамково споразумение по чл. 82 от ЗОП с предмет: „Доставка на изолатори, след сключени рамкови споразумения“ и идентификационен (референтен) № PPD 17-126. Предметът на обществената поръчка е разделен на следните обособени позиции: 1. Обособена позиция 1 – „Доставка на носещи композитни изолатори“; 2. Обособена позиция 2 – „Доставка на подпорни композитни изолатори“; 3. Обособена позиция 3 – „Доставка на висящи композитни изолатори“. 2. С Решение по т. 6 от Протокол № 409/15.11.2017 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е утвърдил отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „НАЙ-НИСКА ЦЕНА“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, което класиране за обособена позиция 3 е в следния ред: Първо място: участникът „РОСОФ“ ООД, с договорена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 185 950,00 лева, без ДДС; Второ място: участникът „КОНТРАГЕНТ-35“ ЕООД, с договорена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 189 550,00 лева, без ДДС.</p> | <p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of cl.22, par.1, item 8 and cl.108, item 4 in connection with cl.110, par.1, item 4 of PPA after taking into account further described circumstances as it follows: 1.The assignor started internal competitive selection for signing agreement resulting from frame contract under cl.82 of PPA with subject “Delivery of isolators based on signed frame contracts” and ID (reference) No PPD 17-126. The subject of public procurement procedure is divided into the following lots: 1.Lot 1 – Delivery of bearing composite isolators 2.Lot 2 – Delivery of supporting composite isolators 3.Lot 3 – Delivery of pending composite isolators 2. By decision under item 6 of Minutes No 409/15.11.2017 of CEZ Distribution MB the assignor approved the participants classification included into the committee’s report based on the held procedure done in accordance with the announced criterion for public procurement awarding “lowest price” under cl.70, par.2, item 1 of PPA and the classification for lot 3 has the following order: First place: participant ROSOF OOD with agreed total value of project fulfilment of 185 950,00 BGN without VAT Second place: participant KONTRAGENT -35 EOOD with agreed total price of project fulfilment of 189 550,00 BGN without VAT</p> |

С решение по т. 6 от Протокол № 409/15.11.2017 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, възложителят е определил за изпълнител на обществената поръчка по обособена позиция 3:

„РОСОФ“ ООД.

3. На 10.01.2018 г. е постъпило писмо, с което „РОСОФ“ ООД отказва да сключи договор за възлагане на обществената поръчка, поради причини, възникнали след приключване на процедурата.

4. На основание чл. 112, ал. 3 от ЗОП, във връзка с чл. 112, ал. 2, т. 1 от ЗОП Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД е изменил решението по т. 6 от Протокол № 409/15.11.2017 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в частта за определяне на изпълнител по обособена позиция № 3 и е определил за изпълнител на обществената поръчка участникът, класиран на второ място: „КОНТРАГЕНТ-35“ ЕООД, с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 189 550,00 лева, без вкл. ДДС.

5. На 30.01.2018 г. е постъпило писмо, с което „КОНТРАГЕНТ-35“ ЕООД отказва да сключи договор за възлагане на обществената поръчка, поради изтичане на валидността на представената оферта и невъзможност срокът да бъде удължен.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. ПРЕКРАТЯВА процедурата за възлагане на обществената поръчка на основание чл. 110, ал. 1, т. 4 от ЗОП, поради отказ на класираните на първо и второ място участници да сключат договор.

II. Упълномощава Рали Манчев - юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

By decision under item 6 of Minutes No 409/15.11.2017 of CEZ Distribution MB the assignor selected as contractor of lot 3:

ROSOF OOD

3. On 10.01.2018 a letter was submitted by which ROSOF OOD refuses to sign contract for public procurement awarding due to causes arisen after closing procedure.

4. On the grounds of cl.112, par.3 of PPA in connection with cl.112, par.2, item 1 of PPA the MB of CEZ Distribution changed the decision under item 6 of Minutes No 409/15.11.2017 in its part of contractor selection for lot 3 and selected as contractor the participant ranked at second place: KONTRAGENT-35 EOOD with offered total value for project fulfilment of 189 550, 00 BGN without VAT.

5. On 30.01.2018 a letter was submitted by which KONTRAGENT -35 EOOD refuses to sign contract of public procurement awarding due to expiration of submitted bid's validity and impossibility for deadline prolongation.

The MB of CEZ Distribution as a representative authority of the company fulfilling sectoral activity in the field of energetics with headquarters and business address: Bulgaria, Sofia city 1784, Mladost district, 159 Tsarigradsko shoes blv., BanchMark business center, ID No 130277958 and in this capacity as sectoral assignor of public procurement under the sense of cl.5 , par.4, item 2 of PPA,

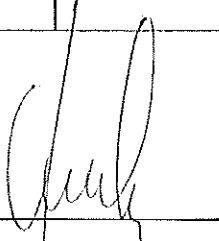
DECIDED:

I. Terminates procedure of public procurement awarding on the grounds of cl.110, par. 1, item 4 of PPA due to refusal of the participant ranked first and second place to sign a contract.

II. Authorizes Rali Manchev – legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD and in case of his absence – Aneta Dimitrova, to send within the legally stated deadline this decision to procedure participants and to organize the same day its publication into the buyer's profile as for these purposes authorizes him to sign all the necessary documents and papers.

| | |
|--|---|
| <p>III. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да подпише поотделно обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ПЗЗОП. Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p> | <p>III. Authorizes each one of MB members to sign separately the notice of procurement awarding under cl.26 of PPA as well as Rali Manchev – legal advisor of CEZ Distribution and in case of his absence Aneta Dimitrova to send the notice prepared in accordance with the approved templates to the Agency of public procurement and through this Agency – to the EU Publication Office under the terms and order and time limits stipulated in PPA and the rules of PPA application.</p> <p>The decision is subject of appeal before the Committee for competition protection within 10 days after its receipt.</p> |
| <p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Томаш Пецка</p> | <p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Tomáš Pecka</p> |
| <p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 7 от Протокол № 419 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 21.02.2018 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p> | <p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 7 of Protocol No. 419 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 21.02.2018. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p> |

Вярно с оригинала: / Same with the original:


 Румяна Христова/ Rumyana Hristova
 Секретар на УС/Secretary of the MB